

Dan it-test hu mahsub purament bhala ghodda ta' dokumentazzjoni u m'ghandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'ghandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► B **DIRETTIVA 2009/148/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**
tat-30 ta' Novembru 2009
dwar il-protezzjoni tal-haddiema mir-riskji konnessi mal-espożizzjoni għall-asbestos fuq ix-xogħol
(verżjoni kodifikata)
(Test b'relevanza għaž-ŻEE)
(ĠU L 330, 16.12.2009, p. 28)

Emendata minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Pagna	Data
► <u>M1</u>	Regolament (UE) 2019/1243 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ġunju 2019	L 198	241	25.7.2019



**DIRETTIVA 2009/148/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U
TAL-KUNSILL**

tat-30 ta' Novembru 2009

**dwar il-protezzjoni tal-haddiema mir-riskji konnessi
mal-espożizzjoni għall-asbestos fuq ix-xogħol**

(verżjoni kodifikata)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

Artikolu 1

1. Din id-Direttiva, għandha bħala l-għan tagħha l-protezzjoni tal-haddiema kontra r-riskji għal saħħithom, inkluża l-prevenzjoni ta' riskji ta' din ix-xorta, li jiġu jew aktarx jiġu mill-fatt li jkunu esposti għall-asbestos fuq ix-xogħol.

Hija tistabbilixxi l-limitu ta' din l-espożizzjoni kif ukoll kondizzjonijiet oħra speċifiċi.

2. Din id-Direttiva hija mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-Istati Membri li japplikaw jew idahhlu liġijiet, regolamenti jew dispożizzjonijiet amministrattivi li jagħtu protezzjoni ikbar għall-haddiema, b'mod partikolari f'dak li għandu x'jaqsam mal-bdil tal-asbestos b'sostituti anqas perikolużi.

Artikolu 2

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "asbestos" tfisser is-silikati fibrużi li ġejjin:

- (a) Asbestos actinolite, CAS Nru 77536-66-4 ⁽¹⁾;
- (b) Asbestos grunerite (amosite) CAS Nru 12172-73-5 ⁽¹⁾;
- (c) Asbestos anthophyllite, CAS Nru 77536-67-5 ⁽¹⁾;
- (d) Chrysotile, CAS Nru 12001-29-5 ⁽¹⁾;
- (e) Crocidolite, CAS Nru 12001-28-4 ⁽¹⁾;
- (f) Asbestos tremolite, CAS Nru 77536-68-6 ⁽¹⁾.

Artikolu 3

1. Din id-Direttiva tapplika għall-attivitàjiet li fihom il-haddiema huma jew jistgħu jkunu esposti waqt xogħolhom għat-trab li jiġi mill-asbestos jew materjali li fihom l-asbestos.

2. Fil-każ ta' kull attività li x'aktarx tinvolvi xi riskju li jiġu esposti għat-trab li jiġi mill-asbestos jew xi materjali li jkun fihom l-asbestos, dan ir-riskju għandu jiġi stmat b'mod li tiġi stabbilita n-natura jew il-grad tal-espożizzjoni għat-trab li ġej mill-asbestos jew minn materjali li fihom l-asbestos.

3. Sakemm l-espożizzjoni tal-haddiema tkun sporadika u ta' intensità baxxa, u meta jkun ċar mir-rizultati tal-istima tar-riskju msemmija fil-paragrafu 2 li l-limitu tal-espożizzjoni għall-asbestos m'għandux jinqabeż fl-arja taż-żona tax-xogħol, l-Artikoli 4, 18 u 19 jistgħu ma jiġux applikati meta x-xogħol jinvolvi:

⁽¹⁾ Numru fir-registru tas-Servizz Kimiku Astratt (CAS).

▼B

- (a) attivitajiet ta' manutenzjoni qosra, mhux kontinwi li fihom jintmissu biss materjali li li ma jinkisrux malajr;
- (b) it-tnehhija minghajr deterjorazzjoni ta' materjali mhux degradati li fihom il-fibri tal-asbestos huma mqabba sew mal-matrici;
- (c) enkapsulazzjoni jew issigillar ta' materjali li jkun fihom l-asbestos li huma f'kondizzjoni tajba;
- (d) monitoraġġ u kontroll tal-arja, u l-kampjunament biex jiġi aċċertat jekk materjal speċifiku jkunx fih l-asbestos.

4. L-Istati Membri għandhom, wara konsultazzjoni mal-imsieħba soċjali, skont il-liġi u l-prattika nazzjonali jippreskrivu linji gwida prattiċi għall-istabbiliment ta' espożizzjoni sporadika u ta' intensità baxxa, hekk kif provdut fil-paragrafu 3.

5. L-istima msemmija fil-paragrafu 2 għandha tkun suġġetta għal konsultazzjoni mal-haddiema u/jew ir-rappreżentanti tagħhom fl-impriza jew fl-istabbiliment u għandhom jergġu jiġu eżaminati meta jkun hemm raġuni li wiehed jahseb li mhijiex korretta jew hemm xi bdil materjali fix-xogħol.

Artikolu 4

1. Bla hsara għall-Artikolu 3(3), għandhom jittiehdu miżuri previsti fil-paragrafi 2 sa 5.

2. L-attivitajiet imsemmija fl-Artikolu 3(1) għandhom jiġu rregolati b'sistema ta' notifika amministrata mill-awtorità responsabbli tal-Istat Membru.

3. In-notifika skont il-paragrafu 2 għandha tintbagħat minn min iħaddem lill-awtorità responsabbli tal-Istat Membru, qabel ma jinbeda x-xogħol, skont il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi nazzjonali.

Din in-notifika għandha tinkludi tal-anqas deskrizzjoni qasira ta':

- (a) fejn jinsab s-sit tax-xogħol;
- (b) it-tip u l-kwantitajiet ta' asbestos użati jew immaniġġjati;
- (c) l-attivitajiet u l-proċessi involuti;
- (d) in-numru ta' haddiema involuti;
- (e) id-data tal-bidu tax-xogħol u t-tul ta' żmien;
- (f) miżuri mehuda biex jillimitaw l-espożizzjoni tal-haddiema għall-asbestos.

4. Il-haddiema u/jew ir-rappreżentanti tagħhom fl-impriza jew fl-istabbiliment għandhom ikollhom aċċess għad-dokumenti li jaqgħu taht in-notifika msemmija fit-tieni paragrafu li għandhom x'jaqsmu mal-impriza jew l-istabbiliment tagħhom stess b'mod konformi mal-liġijiet nazzjonali.

5. Kull darba li bidla fil-kondizzjonijiet tax-xogħol x'aktarx li tirriżulta f'żieda sinifikanti f'espożizzjoni għat-trab tal-asbestos jew materjali li jkun fihom l-asbestos, għandha tintbagħat notifika ġdida.

▼B

Artikolu 5

L-applikazzjoni tal-asbestos bi proċess ta' traxxix u proċeduri ta' xogħol li jinvolvu l-użu ta' materjali iżolanti jew li jwaqqfu l-hoss ta' densità baxxa (anqas minn 1 g/cm³) li jkun jinsab fihom l-asbestos huma pprojbti.

Mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni ta' dispożizzjonijiet oħra tal-Komunità dwar il-*marketing* u l-użu tal-asbestos, attivitajiet li jesponu lill-haddiema għall-fibri tal-asbestos matul l-estrazzjoni ta' asbestos jew il-manifattura u l-ipproċessar ta' prodotti tal-asbestos jew il-manifattura u l-ipproċessar ta' prodotti li jkun fihom asbestos miżjud apposta għandhom ikunu projbti, bl-eċċezzjoni tat-trattament u d-disponiment ta' prodotti li jirriżultaw mit-twaqqigh u t-tnehhija tal-asbestos.

Artikolu 6

Għall-attivitajiet kollha msemmija fl-Artikolu 3(1), l-espożizzjoni ta' haddiema għal trab li johroġ mill-asbestos jew materjali li jkun fihom l-asbestos fuq il-post tax-xogħol għandha titnaqqas għal minimu u f'kull każ taht il-limitu tal-valur preskritt fl-Artikolu 8, b'mod partikolari permezz tal-miżuri li ġejjin:

- (a) in-numru ta' haddiema esposti jew x'aktarx li jkunu esposti għat-trab li johroġ mill-asbestos jew materjali li jkun fihom l-asbestos għandu jkun limitat għall-figura l-aktar baxxa possibbli;
- (b) il-proċessi tax-xogħol għandhom ikunu disinjati biex ma jipproduċux trab tal-asbestos jew, jekk dan ikun impossibbli, li jiġi evitat ir-rilaxx ta' trab tal-asbestos fl-arja;
- (c) il-postijiet kollha u l-apparat involut fit-trattament ta' asbestos għandu jkun kapaċi li jiġi regolarment u effettivament imnaddaf u mantnut;
- (d) l-asbestos jew materjal li fih l-asbestos li jiġġenera t-trab għandu jiġi maħżun u trasportat f'pakketti ssiġillati kif imiss;
- (e) l-iskart għandu jingabar u jitneħħa mill-post tax-xogħol kemm jista' jkun malajr f'pakketti ssiġillati kif imiss b'tabelli li jindikaw li jkun fihom l-asbestos; din il-miżura ma tapplikax għal attivitajiet tal-minjieri; dak ir-rimi għandu mbagħad jiġi ttrattat skont id-Direttiva tal-Kunsill 91/689/KEE tat-12 ta' Diċembru 1991 dwar skart perikoluż ⁽¹⁾.

Artikolu 7

1. Skond ir-riżultati tal-stima inizjali tar-riskju, u sabiex tiġi assigurata konformità mal-limitu preskritt fl-Artikolu 8, il-kejl tal-fibri tal-asbestos fl-arja fil-post tax-xogħol għandu jitwettagħ regolarment.

2. Il-kampjunament għandu jkun rappreżentattiv tal-espożizzjoni personali tal-haddiema għal trab li johroġ mill-asbestos jew materjali li jkun fihom l-asbestos.

⁽¹⁾ ĠU L 377, 31.12.1991, p. 20.

▼B

3. Il-kampjunament għandu jitwettaq wara konsultazzjoni mal-haddiema u/jew ir-rappreżentanti tagħhom fl-impriża jew stabbiliment.

4. Il-kampjunament għandu jitwettaq minn persunal kwalifikat kif imiss. Il-kampjuni meħuda għandhom sussegwentement ikunu analiz-zati, skont il-paragrafu 6, f'laboratorji mghammra biex jingħaddu l-fibri.

5. It-tul ta' żmien tal-kampjunament għandu jkun tali li espożizzjoni rappreżentattiva tista' tiġi stabbilita għal perjodu ta' referenza ta' tmien sigħat (xift wiehed) permezz ta' kejl jew kalkolazzjonijiet peżati skont il-hin.

6. L-għadd tal-fibri għandu jitwettaq kull fejn possibbli permezz ta' *phase-contrast microscope* (PCM) skont il-metodu rakkomandat tal-1997 mill-Organizzazzjoni Dinjija tas-Saħħa (WHO)⁽¹⁾ jew xi metodu iehor li jagħti riżultati ekwivalenti.

Għall-ghanijiet tal-kejl tal-asbestos fl-arja, kif imsemmija fl-ewwel para-grafu, għandhom jiġu kkunsidrati biss daww il-fibri biss b'tul ta' aktar minn 5 mikrometri u wiśa' ta' inqas minn 3 mikrometri u proporzjon ta' tul/wiśa' akbar minn 3:1.

Artikolu 8

Min ihaddem għandu jassigura li ebda haddiem ma jiġi espost għall-konċentrazzjoni ta' asbestos fl-arja li teċċedi $z-0,1$ fibri kull cm^3 fuq medja ta' perjodu ta' tmien sigħat peżat skont il-hin (TWA).

▼M1**▼B***Artikolu 10*

1. Fejn il-limitu preskritt fl-Artikolu 8 jinqabeż, ir-raġunijiet għaliex il-limitu jkun inqabeż għandhom jiġu identifikati u miżuri adattati biex tiġi rimedjata s-sitwazzjoni għandom jittiehdu mill-aktar fis possibbli.

Ma jistax jibqa' jsir xogħol fiż-żona affetwata sakemm ma jkunux ittiehdu l-miżuri xierqa għall-protezzjoni tal-haddiema interessati.

2. Biex jiġi kkontrollat kemm huma effettivi l-miżuri msemija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1, għandhom jiġu stabbiliti għal darb'ohra u minnufih il-konċentrazzjonijiet tal-asbestos fl-arja.

3. Fejn l-espożizzjoni ma tistgħax titnaqqas b'mezzi ohra u fejn il-konformità mal-limitu tehtieg l-ilbies ta' apparat tan-nifs individwali protettiv, dan m'għandux ikun permanenti u għandu jinżamm għall-minimu strett mehtieg għal kull haddiem. Matul perjodi ta' xogħol li jehtieg l-użu ta' dak l-apparat tan-nifs, għandha ssir dispożizzjoni għal perjodi ta' mistrieħ adattati għall-kondizzjonijiet fiżiċi u klimatologiċi u, fejn relevanti, b'konsultazzjoni mal-haddiema u/jew ir-rappreżentanti tagħhom fl-impriża jew stabbiliment, skont il-liġijiet u l-prattika nazzjonali.

⁽¹⁾ *Stabbiliment ta' konċentrazzjonijiet ta' fibri li jingarru fl-arja. Metodu rakkomandat, permezz ta' phase-contrast optical microscopy (metodu membrane filter)*, WHO, Geneva 1997, ISBN 92-4-154496-1.

▼B

Artikolu 11

Qabel ma jinbada xogħol ta' twaqqiġ jew manutenzjoni, min iħaddem għandu jiehu, fejn xieraq, billi jikseb informazzjoni mis-sidien tal-post, il-passi kollha meħtieġa biex jidentifika materjali li huwa maħsub li fihom l-asbestos.

Jekk ikun hemm xi dubju dwar il-preżenza ta' asbestos f'materjal jew kostruzzjoni, id-dispożizzjonijiet applikabbli ta' din id-Direttiva għandhom jiġu osservati.

Artikolu 12

Fil-każ ta' ċerti attivitajiet bħal xogħolijiet ta' twaqqiġ, tnehhija, tiswija u manutenzjoni li fir-rigward tagħhom ikun prevvist li l-limitu tal-valur stipulat fl-Artikolu 8 jinqabeż minkejja l-użu ta' miżuri tekniċi preventivi għall-illimitar ta' konċentrazzjoni ta' asbestos fl-arja, min iħaddem għandu jistabbilixxi l-miżuri maħsuba biex tiġi assicurata l-protezzjoni tal-haddiema waqt li jkunu qed jahdmu f'dawk l-attivitajiet, b'mod partikolari dan li ġej:

- (a) il-haddiema għandu jinhargilhom apparat respiratorju adattat u apparat ieħor personali protettiv, li għandu jintlibes,
- (b) għandhom jitqiegħdu sinjali ta' twissija li juru li huwa prevvist li l-limitu preskritt fl-Artikolu 8 se jinqabeż, u
- (c) it-tixrid ta' trab li johroġ mill-asbestos jew materjali li fihom l-asbestos barra l-post jew is-sit tal-azzjoni għandu jkun evitat.

Il-haddiema u/jew ir-rappreżentanti tagħhom fl-impriza jew fl-istabbiliment għandhom jiġu kkonsultati dwar dawn il-miżuri qabel ma jsiru l-attivitajiet ikkonċernati.

Artikolu 13

1. Għandu jitfassal pjan ta' xogħol qabel ma jinbada xi xogħol ta' twaqqiġ jew xogħol ta' tnehhija tal-asbestos u/jew ta' prodotti li jkun fihom l-asbestos minn bini, strutturi, impjanti jew installazzjonijiet jew minn vapuri.

2. Il-pjan imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jippreskrivi l-miżuri meħtieġa biex jassiguraw is-sigurtà u s-saħħa tal-haddiema fuq il-post tax-xogħol.

Il-pjan għandu b'mod partikolari jispeċifika li:

- (a) asbestos u/jew prodotti li fihom l-asbestos għandhom jitnehhew qabel ma tiġi applikata t-teknika tat-twaqqiġ, hlief fejn dan johloq riskju akbar għall-haddiema milli jekk l-asbestos jew il-prodotti li fihom l-asbestos jithallew fil-post;
- (b) l-apparat personali protettiv imsemmi fl-Artikolu 12(1)(a) għandu jkun provdut, fejn meħtieġ;
- (c) meta x-xogħol tat-twaqqiġ jew tnehhija tal-asbestos ikun tlesta, l-assenza ta' riskji ta' espożizzjoni għall-asbestos fil-post tax-xogħol għandha tiġi verifikata b'konformità mal-leġislazzjoni u l-prattika nazzjonali.

▼B

Fuq it-talba tal-awtoritajiet kompetenti, il-pjan għandu jinkludi informazzjoni dwar dan li ġej:

- (a) in-natura tax-xogħol u kemm x'aktarx li jdum sejjer;
- (b) il-post fejn isir ix-xogħol;
- (c) il-metodi li jiġu applikati meta x-xogħol jinvolvi l-immaniġġar tal-asbestos jew ta' materjali li jkun fihom l-asbestos;
- (d) il-karatteristiċi tal-apparat użat għal:
 - (i) protezzjoni u d-dekontaminazzjoni ta' dawg li qed jagħmlu x-xogħol,
 - (ii) protezzjoni tal-persuni l-oħra preżenti jew qrib tal-post tax-xogħol.

3. Fuq it-talba tal-awtoritajiet kompetenti, il-pjan imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jiġi nnotifikat lilhom qabel il-bidu tax-xogħol proġettat.

Artikolu 14

1. Min ihaddem għandu jipprovdi tahrig adattat għall-haddiema kollha li huma, jew li x'aktarx ikunu, esposti għal trab li jorigina mill-asbestos jew materjali li jkun fihom l-asbestos. Dak it-tahrig għandu jkun provdut f'intervalli regolari u bla ebda spiża għall-haddiema.

2. Il-kontenut tat-tahrig għandu jkun jiftiehem faċilment mill-haddiema. Għandu jippermettilhom li jiksbu l-għerf u l-kapaċitajiet meħtieġa f'termini ta' prevenzjoni u sigurtà, partikolarment fir-rigward ta':

- (a) il-proprietajiet tal-asbestos u l-effetti tiegħu fuq is-saħħa, inkluż l-effett sinergiku tat-tipjip;
- (b) it-tipi ta' prodotti u materjali li x'aktarx ikun fihom l-asbestos;
- (c) l-operazzjonijiet li jistgħu jirriżultaw f'espożizzjoni għall-asbestos u l-importanza ta' kontrolli preventivi biex tiġi minimizzata l-espożizzjoni;
- (d) prattika ta' xogħol bla perikolu, kontrolli u apparat protettiv;
- (e) ir-rwol xieraq, l-għażla, l-għażla, is-selezzjoni, il-limitazzjonijiet u l-użu kif imiss ta' apparat respiratorju;
- (f) proċeduri ta' emergenza;
- (g) proċeduri ta' dekontaminazzjoni;
- (h) rimi tal-iskart;
- (i) htigiet ta' eżami mediku.

3. Linji gwida prattiċi għat-tahrig ta' haddiema li jneħħu l-asbestos għandhom ikunu żviluppati fil-livell tal-Komunità.

▼B*Artikolu 15*

Qabel ma jitwettaq xogħol ta' twaqqiġ jew tneħħija ta' asbestos, id-ditti għandhom jipprovdu evidenza tal-abbiltà tagħhom f'dan il-qasam. L-evidenza għandha tiġi stabbilita skont il-liġijiet u/jew prattika nazzjonali.

Artikolu 16

1. Fir-rigward tal-attivitajiet kollha msemmija fl-Artikolu 3(1), u bla hsara għall-Artikolu 3(3), għandhom jittiehdu l-miżuri xierqa biex jiżguraw li:

(a) il-postijiet fejn isiru l-attivitajiet msemmija aktar 'il fuq għandhom:

(i) ikunu mmarkati b'mod ċar u indikati b'sinjali ta' twissija;

(ii) ma jkunux aċċessibbli għall-haddiema hlief għal dawk li għandhom bżonn jidhlu fihom minhabba x-xogħol jew id-dmirijiet tagħhom;

(iii) ikunu żoni fejn ma jkunx permess tipjip;

(b) jitwarrbu żoni fejn il-haddiema jistgħu jieklu u jixorbu minghajr ir-riskju ta' tniġġis mit-trab tal-asbestos;

(c) il-haddiema jiġu pprovduti b'ilbies tax-xogħol xieraq jew protettiv; dan l-ilbies tax-xogħol jew protettiv jibqa' ġewwa l-impriza; iżda, jista' jinhasel fi stabbilimenti barra l-impriza li huma mghammra għal dan it-tip ta' xogħol kemm-il darba l-impriza stess ma tagħmilx it-tindif; f'dak il-każ l-ilbies għandu jingarr f'kontenituri magħluqa;

(d) jiġu pprovduti postijiet separati għaż-żamma tal-ilbies tax-xogħol jew protettiv u l-ilbies ta' barra;

(e) il-haddiema jiġu pprovduti b'faċilitajiet xierqa għall-ħasil u twaletta, inklużi doċoċ fil-każ ta' hidmiet fit-trab;

(f) l-apparat protettiv jitqiegħed f'post definit tajjeb u jiġi kkontrollat u mnaddaf wara kull darba li jintuża u għandhom jittiehdu l-miżuri xierqa biex jisewwa jew jinbidel apparat difettuż qabel ma jerga' jintuża.

2. Il-haddiema ma jistgħux jiġu mġiegħla jhallsu għan-nefqa tal-miżuri mehuda skont il-paragrafu 1.

Artikolu 17

1. Fil-każ tal-attivitajiet imsemmija fl-Artikolu 3(1), għandhom jittiehdu l-miżuri xierqa biex jiżguraw li l-haddiema u r-rappreżentanti tagħhom fl-impriza jew fl-istabbiliment jirċievu informazzjoni xierqa dwar:

▼B

- (a) ir-riskji potenzjali għas-saħha meta jiġu esposti għat-trab li jiġi mill-asbestos jew minn materjali li jkun fihom l-asbestos;
- (b) l-eżistenza ta' limiti statutorji u l-htieġa li l-arja tkun immonitorjata;
- (c) il-kondizzjonijiet ta' iġjene mitluba, inkluża l-htieġa li ma jsirx tipjip;
- (d) il-prekawzjonijiet li għandhom jittiehdu f'dak li għandu x'jaqsam mal-ilbies u l-użu ta' apparat u ilbies protettivi;
- (e) il-prekawzjonijiet speċjali maħsuba biex inaqqsu kemm jista' jkun il-livell ta' espożizzjoni għall-asbestos.

2. Barra mill-miżuri msemmija fil-paragrafu 1, u bla ħsara għall-Artikolu 3(3), għandhom jittiehdu miżuri xierqa li jiżguraw li:

- (a) il-ħaddiema u/jew ir-rappreżentanti tagħhom fl-impriża jew fl-istabbiliment ikollhom aċċess għar-riżultati tat-tkejjil tal-koncentrazzjoni tal-asbestos fl-arja u jistgħu jingħataw tifsiriet ta' xi jfissru dawk ir-riżultati;
- (b) jekk ir-riżultati jeċċedu l-limitu preskritt fl-Artikolu 8 il-ħaddiema konċernati u r-rappreżentanti tagħhom fl-impriża jew stabbiliment ikunu informati kemm jista' jkun malajr bil-fatt u bir-raġunijiet għal dan u l-ħaddiema u/jew ir-rappreżentanti tagħhom fl-impriża jew stabbiliment ikunu konsultati dwar il-miżuri li għandhom jittiehdu jew, f'emergenza, jiġi infurmati bil-miżuri li jkunu ttiehdu.

Artikolu 18

1. Bla ħsara għall-Artikolu 3(3) għandhom jittiehdu l-miżuri mnizzla fil-paragrafi 2 sa 5:

▼M1

2. Għandha tkun disponibbli valutazzjoni tal-istat tas-saħha ta' kull haddiem qabel ma jibda jkun espost għat-trab li jiġi mill-asbestos jew minn materjali li jkun fihom l-asbestos fuq il-post tax-xogħol.

Dik il-valutazzjoni għandha tinkludi eżami speċifiku tas-sider. L-Anness I jagħti rakkomandazzjonijiet prattiċi li l-Istati Membri jistgħu jirreferu għalihom għas-sorveljanza klinika tal-ħaddiema. Il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 18a li jemendaw l-Anness I, sabiex jiġi adattat għall-progress tekniku.

Fejn, f'każijiet debitament ġustifikati u eċċezzjonali li jinvolvu riskji imminenti, diretti u serji għas-saħha u s-sikurezza fiżiċi tal-ħaddiema u ta' persuni oħra, raġunijiet imperattivi ta' urġenza jehtieġu azzjoni f'perijodu qasir hafna ta' zmien, il-proċedura prevista fl-Artikolu 18b għandha tapplika għall-atti delegati adottati skont dan l-Artikolu.

Valutazzjoni ġdida għandha tkun disponibbli mill-anqas darba kull tliet snin sakemm tkompli l-espożizzjoni.

▼M1

Ghandu jiġi stabbilit rekord individwali tas-saħħa f'konformità mal-liġijiet u/jew il-prattiki nazzjonali għal kull haddiem imsemmi fl-ewwel subparagrafu.

▼B

3. Wara s-sorveljanza klinika msemmija fit-tieni sentenza tal-paragrafu 2, it-tabib jew l-awtorità responsabbli għas-sorveljanza medika tal-haddiema għandhom, skont il-liġijiet nazzjonali, jagħtu parir dwar il-miżuri individwali protettivi jew preventivi li għandhom eventwalment jittiehdu jew jistabbilixxu dawn il-miżuri.

Dawk il-miżuri jistgħu jinkludu, fejn huwa xieraq, it-tneħħija tal-haddiem ikkonċernat minn kwalunkwe espożizzjoni għat-trab ġej mill-asbestos jew mill-materjali li jkollhom l-asbestos.

4. Għandhom jingħataw lill-haddiema informazzjoni u pariri fir-rigward ta' kull stima tas-saħħa tagħhom li jistgħu jgħaddu minnha wara t-tmiem tal-espożizzjoni.

It-tabib jew l-awtorità responsabbli għas-sorveljanza medika ta' haddiema jistgħu jindikaw li s-sorveljanza medika għandha tkompli wara t-tmiem tal-espożizzjoni sakemm huma jqisu li dan ikun meħtieġ biex tiġi salvagwardjata s-saħħa tal-persuna kkonċernata.

Dik is-sorveljanza li tkompli għandha titwettaq skont il-liġijiet u/jew il-prattiki nazzjonali.

5. Il-haddiem ikkonċernat jew min ihaddmu jista' jitlob li l-istima msemmija fil-paragrafu 3 tiġi riveduta b'mod konformi mal-liġijiet nazzjonali.

▼M1*Artikolu 18a*

1. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni suġġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta l-atti delegati msemmija fl-Artikolu 18(2) għal perijodu ta' hames snin mis-26 ta' Lulju 2019. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega tas-setgħa sa mhux aktar tard minn disa' xhur qabel tmiem il-perijodu ta' hames snin. Id-delega tas-setgħat għandha tiġi estiża b'mod taċitu għal perijodi tal-istess tul, sakemm il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill ma joġġezzjonax għal tali estensjoni mhux aktar tard minn tliet xhur qabel tmiem kull perijodu.

3. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikolu 18(2) tista' tiġi rrevokata fi kwalunkwe hin mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni li tirrevoka għandha ttemm id-delega ta' setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Għandha ssir effettiva fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata fih. Hija ma għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat diġà fis-seħh.

4. Qabel ma tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta esperti nominati minn kull Stat Membru f'konformità mal-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Ahjar tal-Liġijiet⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 123, 12.5.2016, p. 1.

▼M1

5. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

6. Att delegat adottat skont l-Artikolu 18(2) għandu jidhol fis-sehh biss jekk ma tkun giet espressa l-ebda oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill f'perijodu ta' xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel l-iskadenza ta' dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex ser joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

Artikolu 18b

1. L-atti delegati adottati skont dan l-Artikolu għandhom jidhlu fis-sehh minghajr dewmien u għandhom japplikaw sakemm ma tkun giet espressa l-ebda oġġezzjoni f'konformità mal-paragrafu 2. In-notifika ta' att delegat lill-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandha taghti r-raġunijiet li għalihom tkun intużat il-proċedura ta' urgenza.

2. Il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill jista' joġġezzjona għal att delegat f'konformità mal-proċedura msemija fl-Artikolu 18a(6). F'dak il-każ, il-Kummissjoni għandha thassar l-att immedjatament wara n-notifika tad-deċizzjoni ta' oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill.

▼B*Artikolu 19*

1. Bla hsara għall-Artikolu 3(3) għandhom jittiehdu l-miżuri msemija fil-paragrafi 2, 3 u 4:

2. Min ihaddem irid idahhal lill-haddiema li jkunu responsabbli li jwettqu l-attivitajiet imsemmija fl-Artikolu 3(1) f'reġistru, li jindika n-natura u d-dewmien tal-attività u l-livell tal-espożizzjoni tagħhom. It-tabib u/jew l-awtorità responsabbli għas-sorveljanza medika għandhom ikollhom aċċess għal dan ir-reġistru. Kull haddiem ikkonċernat għandu jkollu aċċess għar-riżultati fir-reġistru li għandhom x'jaqsmu miegħu personalment. Il-haddiema u/jew ir-rappreżentanti fl-impriza jew l-istabbiliment tagħhom għandhom jkollhom aċċess għall-informazzjoni anonima u kollettiva li jkun hemm fir-reġistru.

3. Ir-reġistru msemmi fil-paragrafu 2 u rekords mediċi msemija fl-Artikolu 18 (2), ir-raba' sentenza, għandhom jinżammu għal tal-anqas erbgħin sena wara t-tmiem tal-espożizzjoni, skont il-ligijiet u/jew il-prattika nazzjonali.

4. Id-dokumenti msemija fil-paragrafu 3 għandhom jitqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-awtorità responsabbli fil-każi fejn l-impriza ma tibqax bl-attività tagħha, skont il-ligijiet u/jew il-prattika nazzjonali.

Artikolu 20

L-Istati Membri għandhom jipprovdu għal sanzjonijiet adegwati li jkunu applikabbli fil-każ ta' ksir tal-ligijiet nazzjonali adottata bis-saħha ta' din id-Direttiva. Dawn is-sanzjonijiet għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissuasivi.

▼ B*Artikolu 21*

L-Istati Membri jridu jzommu registru tal-kazijiet kollha magħrufa ta' asbestożi u tal-mesoteljoma.

Artikolu 22

Kull hames snin, l-Istati Membri għandhom jipprezentaw rapport lill-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva fil-forma ta' Kapitolu speċifiku tar-rapport uniku previst fl-Artiklu 17(a)(1), (2) u (3) tad-Direttiva 89/391/KEE, li għandu jservi bħala bażi tal-evalwazzjoni li għandha ssir mill-Kummissjoni skont l-istess Artikolu 17(a)(4).

Artikolu 23

L-Istati Membri għandhom jgħaddu lill-Kummissjoni d-dispożizzjonijiet tal-ligi nazzjonali li jadottaw fil-qasam li jaqa' taht din id-Direttiva.

Artikolu 24

Id-Direttiva 83/477/KEE, kif emendata mid-Direttivi elenkati fl-Anness II, hija b'dan imhassra, bla hsara għall-obbligi tal-Istati Membri rigward il-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-ligi nazzjonali tad-Direttivi elenkati fil-Parti B tal-Anness II.

Ir-referenzi għad-Direttiva mhassra għandhom jinftehemu bħala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness III.

Artikolu 25

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 26

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.



ANNEX I

**Rakkomandazzjonijiet prattiċi għall-monitoraġġ kliniku tal-haddiema
previsti fl-Artikolu 18 (2), it-tieni sentenza**

1. It-tagħrif kurrenti jindika li l-fatt li l-espożizzjoni għall-fibri hielsa tal-asbestos jista' jġib il-mard li ġej:
 - asbestozi,
 - mesoteljoma,
 - karċinoma fil-bronki,
 - karċinoma gastro-intestinali.
2. It-tabib u/jew l-awtorità responsabbli għas-sorveljanza medika tal-haddiema esposti għall-asbestos għandhom ikunu familjari mal-kondizzjonijiet jew ċirkostanzi li għalihom ikun espost kull haddiem.
3. L-eżami tas-saħħa tal-haddiema għandu jitwettagħ skont il-prinċipji u l-prattika ta' medicina okkupazzjonali. Għandu jinkludi tal-anqas il-miżuri li ġejjin:
 - iż-żamma ta' records tal-istorja medika u okkupazzjonali tal-haddiem,
 - intervista personali,
 - eżami kliniku generali, b'referenza partikolari għas-sider,
 - testijiet tal-funzjoni tal-pulmun (volumi u rati tal-kurrent respiratorju).

It-tabib u/jew l-awtorità responsabbli għas-sorveljanza tas-saħħa għandu jiddeċiedi dwar aktar eżamijiet, bħal testijiet ta' *sputum cytology* jew X-ray tas-sider jew *tomodensitometry*, fid-dawl tal-għerf dwar is-saħħa okkupazzjonali l-aktar reċenti disponibbli.



ANNEX II

PARTI A

Direttiva mhassra flimkien ma' lista tal-emendi suċċessivi tagħha**(imsemmija fl-Artikolu 24)**

Direttiva tal-Kunsill 83/477/KEE
(GU L 263, 24.9.1983. p. 25)

Direttiva tal-Kunsill 91/382/KEE
(GU L 206, 29.7.1991, p. 16)

Direttiva tal-Kunsill 98/24/KE l-Artikolu 13(2) tiegħu biss
(GU L 131, 5.5.1998, p. 11)

Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2003/18/
KE
(GU L 97, 15.4.2003, p. 48)

Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2007/30/ l-Artikolu 2(1) tiegħu biss
KE
(GU L 165, 27.6.2007, p. 21)

PARTI B

Lista tal-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali**(imsemmija fl-Artikolu 24)**

Direttiva	Limitu ta' żmien għat-traspożizzjoni
83/477/KEE	fil-31 ta' Diċembru 1986 ⁽¹⁾
91/382/KEE	fl-1 ta' Jannar 1993 ⁽²⁾
98/24/KE	fil-5 ta' Mejju 2001.
2003/18/KE	fl-14 ta' April 2006.
2007/30/KE	fil-31 ta' Diċembru 2012.

⁽¹⁾ Din id-data hija mibdula bid-data tal-31 ta' Diċembru 1989 għal dak li għandu x'jaqsam ma' attivitajiet ta' thaffir għall-asbestos.

⁽²⁾ Għal dak li għandu x'jaqsam mar-Repubblika Ellenika d-data ta' limitu ta' traspożizzjoni tad-Direttiva hija l-1 ta' Jannar 1996. Izda, id-data tat-trapożizzjoni tad-dispożizzjonijiet dwar thaffir għall-asbestos hija l-1 ta' Jannar 1996 għall-Istati Membri kollha u l-1 ta' Jannar 1999 għar-Repubblika Ellenika.



ANNEX III

Tabella Ta' Korrelazzjoni

Direttiva 83/477/KEE	Din id-Direttiva
Artikolu 1(1)	Artikolu 1(1)
Artikolu 1(2)	—
Artikolu 1(3)	Artikolu 1(2)
Artikolu 2, l-ewwel sas-sitt inċiż	Artikolu 2(a) sa (f)
Artikolu 3(1) sa (3)	Artikolu 3(1) sa (3)
Artikolu 3(3)(a)	Artikolu 3(4)
Artikolu 3(4)	Artikolu 3(5)
Artikolu 4, kliem tal-bidu	Artikolu 4(1)
Artikolu 4(1)	Artikolu 4(2)
Artikolu 4(2)	Artikolu 4(3)
Artikolu 4(3)	Artikolu 4(4)
Artikolu 4(4)	Artikolu 4(5)
Artikolu 5	Artikolu 5
Artikolu 6, punti (1) sa (5)	Artikolu 6, punti (a) sa (e)
Artikoli 7 u 8	Artikoli 7 u 8
Artikolu 9(2)	Artikolu 9
Artikolu 10	Artikolu 10
Artikolu 10(a)	Artikolu 11
Artikolu 11(1) u (2)	Artikolu 12, l-ewwel u t-tieni sentenza
Artikolu 12(1)	Artikolu 13(1)
Artikolu 12(2), l-ewwel sentenza	Artikolu 13(2), l-ewwel sentenza
Artikolu 12(2), it-tieni sentenza, l-ewwel inċiż	Artikolu 13(2), it-tieni sentenza, punt (a)
Artikolu 12(2), it-tieni sentenza, it-tieni inċiż	Artikolu 13(2), it-tieni sentenza, punt (b)
Artikolu 12(2), it-tieni sentenza, it-tielet inċiż	Artikolu 13(2), it-tieni sentenza, punt (c)
Artikolu 12(2), it-tielet sentenza, l-ewwel inċiż	Artikolu 13(2), it-tielet sentenza, punt (a)
Artikolu 12(2), it-tielet sentenza, it-tieni inċiż	Artikolu 13(2), it-tielet sentenza, punt (b)
Artikolu 12(2), it-tielet sentenza, it-tielet inċiż	Artikolu 13(2), it-tielet sentenza, punt (c)
Artikolu 12(2), it-tielet sentenza, ir-raba' inċiż	Artikolu 13(2), it-tielet sentenza, punt (d)
Artikolu 12(2), it-tielet sentenza, ir-raba' inċiż, l-ewwel sub inċiż	Artikolu 13(2), it-tielet sentenza, punt (d)(i)
Artikolu 12(2), it-tielet sentenza, ir-raba' inċiż, it-tieni sub inċiż	Artikolu 13(2), it-tielet sentenza, punt (d)(ii)
Artikolu 12(3)	Artikolu 13(3)
Artikolu 12a	Artikolu 14
Artikolu 12b	Artikolu 15
Artikolu 13(1)(a)	Artikolu 16(1)(a)
Artikolu 13(1)(b)	Artikolu 16(1)(b)

▼B

Direttiva 83/477/KEE	Din id-Direttiva
Artikolu 13(1)(c)(i) u (ii)	Artikolu 16(1)(c)
Artikolu 13(1)(c)(iii)	Artikolu 16(1)(d)
Artikolu 13(1)(c)(iv)	Artikolu 16(1)(e)
Artikolu 13(1)(c)(v)	Artikolu 16(1)(f)
Artikolu 13(2)	Artikolu 16(2)
Artikolu 14(1), kliem tal-bidu	Artikolu 17(1), kliem tal-bidu
Artikolu 14(1), l-ewwel sal-hames inċizi	Artikolu 17(1)(a) sa (e)
Artikolu 14(2)	Artikolu 17(2)
Artikolu 15, kliem tal-bidu	Artikolu 18(1)
Artikolu 15, punti (1) sa (4)	Artikolu 18 (2) sa (5)
Artikolu 16, kliem tal-bidu	Artikolu 19(1)
Artikolu 16, punti (1) sa (3)	Artikolu 19(2) sa (4)
Artikolu 16a	Artikolu 20
Artikolu 17	Artikolu 21
Artikolu 17a	Artikolu 22
Artikolu 18(1)	—
Artikolu 18(2)	Artikolu 23
—	Artikolu 24
—	Artikolu 25
Artikolu 19	Artikolu 26
Anness II	Anness I
—	Anness II
—	Anness III